

УДК 821.161.1

DOI: 10.18384/2310-7278-2018-5-220-229

А.П. БУНИНА НА СТРАНИЦАХ «ДАМСКОГО ЖУРНАЛА»

Пуряева Н.Н.

*Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова
119991, г. Москва, Ленинские горы, д. 1, стр. 51, Российская Федерация*

Аннотация. Цель статьи – описать одну из мало освещённых сторон биографии А.П. Буниной – сотрудничество в периодических изданиях на примере журналов «Сын Отечества» и особенно «Дамский журнал». Автором произведён анализ эмпирического материала (публикации, посвящённые А.П. Буниной на страницах журналов «Сын Отечества», «Дамский журнал»), дана оценка редакторской политики в отношении неё издателей журналов – Н.И. Греча и П.И. Шаликова. Эмпирически проверен тезис о моделировании литературной репутации Буниной. Выявлены причины, не позволившие надолго закрепить её репутацию в качестве лучшей поэтессы. Теоретическая и практическая значимость исследования заключается в уточнении одной из сторон творческой биографии Буниной. Статья адресована филологам, специалистам, занимающимся историей женской литературы в России.

Ключевые слова: А.П. Бунина, первая поэтесса, «Дамский журнал», П.И. Шаликов, М.Н. Макаров, «Сын Отечества», Н.И. Греч.

ANNA BUNINA IN “LADIES’ MAGAZINE”

N. Puryaeva

*Moscow State Pedagogical University
1 build. 1, Malaya Pirogovskaya st., Moscow, 119435, Russian Federation*

Abstract. The objective of the article is to describe one of the poorly covered sides of Anna Bunina’s biography, namely her cooperation with periodicals. “The Son of the Fatherland” and especially “Ladies’ magazine” are chosen as examples. The article analyses publications dedicated to Bunina as well as the editorial policy of the publishers of journals – Nikolay Grech and Petr Shalikov. A hypothesis is advanced that both editors significantly contributed to modeling Bunina’s literary reputation as one of the best poetesses of her time, as well as reasons are revealed for fixing her in this status. The theoretical and practical significance of the research is the clarification of one of the aspects of Bunina’s creative biography. The article is addressed to philologists, specialists in the history of women’s literature in Russia.

Key words: Anna Bunina, first Russian poetess, “Ladies’ Magazine”, Petr Shalikov, Mikhail Makarov, “Son of the Fatherland” (“Syn Otechestva”), Nickolay Grech.

Имя А.П. Буниной, одной из первых русских поэтесс, в последнее время привлекает всё больше внимания отечественных исследователей. Однако многие вопросы, связанные с её биографией и, в частности, с сотрудничеством в

© СС BY Пуряева Н.Н., 2018.

периодических изданиях по-прежнему мало освещены. В данной статье будут рассмотрены публикации на страницах «Дамского журнала», посвящённые Буниной.

За тридцатилетний период своего творчества, начиная с первой публикации (1799) и до конца жизни (1829), Бунина печаталась примерно в двенадцати московских и петербургских периодических изданиях: «Иппокрена», «Вестник Европы», «Любитель словесности», «Лицей», «Московский зритель», «Московский курьер», «Драматический вестник», «Чтения в Беседе любителей русского слова», «Сын Отечества», «Благонамеренный», «Современатель просвещения и благотворения», «Дамский журнал». В основном это были публикации отдельных её стихотворений, за исключением «Сына Отечества».

Помимо трёх стихотворений Буниной [5; 8; 13] здесь вышла её заметка «Спасение несчастного семейства» [14], а в 1817 г. – стихотворный перевод драмы С.-Ф. Жанлис «Агар в пустыне» [3]. Кроме того, в 1815 г. в «Сыне Отечества» были напечатаны посвящённые отъезду Буниной в Англию на лечение стихотворения А.П. Степанова [31] и Е.Н. Пучковой [28]. В 1820 г. в журнале вышла благожелательная рецензия В.К. Кюхельбекера на «Собрание стихотворений Анны Буниной» (СПб, 1819) [23]¹, а несколькими годами позже тот же Кюхельбекер её единственную среди писательниц упомянул в полемической статье по поводу переводов русских стихотворений

немецким поэтом фон дер Боргом [24]. Таким образом, «Сын Отечества» в известной мере позиционировал Бунину как лучшую современную поэтессу.

Более того, именно Н.И. Греч, издатель журнала, занимавшийся также педагогической деятельностью, попытался ввести творчество русских писательниц в школьную традицию. В своей «Учебной книге российской словесности» (СПб, 1819–1822), он называет А.П. Бунину в сущности первой писательницей, которая, по его характеристике, «занимает отличное место в числе писателей и первое между писательницами России» [17, с. 606]. Примечательно, что, упоминая целый ряд писательниц и поэтесс, Греч приводит в тексте «Учебной книги...» только стихотворение Буниной – «Капризы не беда, твердит философ Сава...» [16, с. 257], используя его в качестве иллюстрации редкого в отечественной поэзии жанра рондо.

За более чем двадцать лет своего использования «Учебная книга...» Греча выдержала три издания. Во втором издании (1830) разделы, в которых упоминались писательницы, в том числе и Бунина, не претерпели каких-либо изменений [18; 19], а вот третье (1844) было существенно переработано. Текст стихотворения Буниной был исключён, значимость её творчества оценена скромнее: «хорошая писательница русская, оставила прекрасные стихотворения дидактические и лирические» [20, с. 329]. Учитывая, что Бунина умерла в 1829 г., а последнее издание её стихотворений вышло в 1819–1821 гг., это было вполне закономерно: к 1840-м гг. её имя уже мало что значило в текущем литературном процессе. Тем не менее, включение

¹ Кюхельбекер в частности писал: «Г-жа Бунина – женщина-Поэт, явление редкое в нашем отечестве, и сверх того, Поэт с дарованием, Поэт не подражатель» [23].

автора в школьный учебник можно рассматривать как один из способов кодификации, закрепления значимости в литературном процессе, поэтому «Учебная книга ...» Греча, безусловно, способствовала репутации Буниной.

И в целом, политику «Сына Отечества» в отношении поэтессы в 1810-е – первую половину 1820-х гг. вполне можно рассматривать как попытку моделирования её литературной репутации. Эту линию на рубеже 1820-х–30-х гг. продолжило другое издание – «Дамский журнал» П.И. Шаликова. Причём, в отличие от «Сына Отечества», издание Шаликова в основном писало о Буниной *ad metopiam*, то есть работало на некий миф о ней как о первой поэтессе.

Ко времени основания журнала Бунина была уже тяжело больна и отошла от активного творчества. В «Дамском журнале» вышла лишь одна её прижизненная публикация и та – объявление. Однако Бунину и Шаликова связывали достаточно длительные литературные отношения. Их знакомство, видимо, произошло в Москве в 1805 г. [21; 1, с. 31], а через Шаликова Бунина познакомилась и со своим будущим «биографом» – М.Н. Макаровым. В следующем, 1806 г., Шаликов опубликовал пять её стихотворений в своём журнале «Московский зритель» [6; 15]. Бунина же передала Шаликову журнал «Лицей» [7], в котором были опубликованы три её стихотворения: «К богине сновидений», «При взгляде на гробницы великих: императора Петра I и императрицы Екатерины II в Петропавловской крепости», «Брату моему». Шаликов отозвался посланием «К А*** П*** Б-й, которая прислала мне в подарок “Лицей”, желая, чтобы

я узнал стихи ея, напечатанные в сем журнале» [35, с. 17–20].

Видимо, Шаликов был автором комплиментарного стихотворения «К А.П. Б-ой, в день рождения» [30, с. 228], анонимной положительной рецензии на первую часть сборника «Неопытная муза» (1809), опубликованной в журнале «Аглая» [9, с. 491], а также благожелательной заметки «Об отъезде в Англию девицы Буниной и о сочинениях сей стихотворицы» [27, с. 11].

Впрочем, это был не просто обмен литературными посланиями. В биографическом очерке, посвящённом Буниной, Макаров писал, что, по собственному её признанию, Шаликов был одним из её первых поэтических наставников [25, с. 130]. Наставничество Шаликова, видимо, преувеличение, однако он последовательно поддерживал Бунину и если не генерировал, то укреплял её репутацию первой поэтессы.

Видимо, Шаликов одним из первых использовал в отношении Буниной эпитет «Сафо», и в своих печатных обращениях иначе как Сафо или Стихотворица её не называл¹. Номинация «Сафо», «Невская Сафо» довольно устойчиво закрепились за Буниной в 1820-е гг. [30, с. 238–239], однако, по замечанию Свиясова, с конца XVIII–

¹ Например, в стихотворении «К А*** П*** Б-й...» Шаликов писал:

Я прав!.. и веселюсь удачей предсказанья,
И даже думаю, что верно я пророк –
Не в храме идолов, но в храме дарованья:
Ты часто слышала из уст моих свой рок!
По первым опытам руки твоей на лире
Я назвал Сафою тебя,
И ждал, и говорил, что скоро, скоро в мире
Явишь ты Музою Лесбийскую себя!..
Сбылось!.. [35, с. 17]

начала XIX вв. характеристика «русская Сафо» начала употребляться по отношению к «поэтессам, получившим какую-либо известность – дилетантками, функционировавшим, так сказать, на низовом, бытовом уровне» [30, с. 227], иными словами, отнюдь не свидетельствовала о достоинствах. О том же писал Грот [21].

Последнее поэтическое обращение Шаликова к Буниной в начале 1820-х гг. – стихотворение «Ответ приятелю (Требовавшему мнения моего о сочинениях одной из наших стихотвориц, которую называет он Невскою Сафою)» [34, с. 99]. Затем на несколько лет творческо-издательские отношения Шаликова и Буниной прервались.

В новом проекте Шаликова – «Дамском журнале»¹, начавшем выходить в 1823 г., Бунина не участвовала, как уже было отмечено, в связи с серьёзной болезнью. Тем более примечательно, что за несколько месяцев до смерти, в апреле 1829 г. Бунина прислала Шаликову свой изданный перевод «Нравственных бесед» шотландского проповедника Хью Блэра.

Бунина работала над этой книгой в 1824–1827 гг., и перевод, безусловно, был очень значим для неё. Обращение к творчеству религиозного автора, принадлежавшего иной конфессии, весьма необычно для 1820-х гг., однако Бунину не остановило отсутствие в данном случае поддержки обычного её покровителя – А.С. Шишкова [36, р. 310–311]. В итоге издание книги ей пришлось осуществить за свой счёт, а не счёт Академии наук, как это бывало раньше [36, р. 316–318]. Обратившись к Шаликову, Бунина, видимо,

рассчитывала на его дружескую поддержку в распространении книги и не ошиблась. Шаликов отозвался стихотворением «К Анне Петровне Буниной, приславшей детям моим в дар ею переведенные Нравственные беседы Блера» [33], к которому была сноска: «Известно, что сия знаменитая Писательница наша с некоторого времени одержима сильною болезнью».

В следующем номере в разделе «Известия» было помещено пространное, на две страницы, объявление о книге «Нравственные и философические Беседы из сочинений доктора Блера» в переводе Буниной. Издатель привёл краткую историю создания перевода и охарактеризовал достоинства автора, завершив статью словами: «Желающие иметь сию книгу могут относиться к Издателю Дамского Журнала. Она стоит 10 руб. ассигнациями» [10].

Однако большая часть публикаций, посвящённых Буниной, появилась на страницах «Дамского журнала» после её смерти.

Первая из этих публикаций – эпитафия Д.И. Хвостова на смерть Буниной [32]. Однако ещё более примечательна сноска Шаликова к ней: «Она <Бунина> скончалась 4го ноября 1829 года, после продолжительной жестокой болезни. Надеемся сообщить биографию сей славной Стихотворицы нашей» [32, с. 59]. Таким образом, Шаликов декларирует значительный интерес к ней, который, впрочем, вполне укладывался в общую политику журнала, регулярно публиковавшего биографии выдающихся женщин. Что же касается писательниц, им была посвящена целая серия публикаций Макарова под названием «Материалы для истории

¹ Журнал с таким названием выходил в 1806 г. под редакцией Макарова.

русских женщин-авторов», выходявшая в журнале в 1830 г.

Прошло около года, прежде чем биография Буниной наконец была опубликована, а тем временем Шаликов поддерживал интерес к теме, печатая связанные с ней материалы. Так, в декабрьском номере под заголовком «Последние стихи Анны Петровны Буниной» появились два стихотворения: «Ближним», «К.Н.П-й» (стоит дата 11 июля 1823) [4].

Затем был помещён ответ двоюродного племянника Буниной и её душеприказчика, Д.М. Бунина, к которому Шаликов обратился за сведениями о поэтессе [2]. Бунин сообщал, впрочем, что последняя воля тётки налагает на него ограничения: «Всё, что я могу сделать в удовлетворение вашего желания, должно ограничиться с моей стороны присылкою вам завещания покойницы, – ея последнее воли. Вы сами усмотрите из сей рукописи, что я почти ни на что не должен решиться. Но если вы найдёте что-либо занимательное или назидательное; то, думаю, не укорит совесть ни вас, ни меня, когда некоторые отрывки из сего завещания соделаются известными, в особенности прекрасному полу, которому вы так много и так давно усердствуете» [2, с. 127].

В первом номере за 1831 г. было опубликовано само письмо Буниной к племяннику [12] с инструкциями относительно её записок передать их М.Н. Семенову (другому племяннику Буниной): «Оставляю тебе мои записки. ... Прочти их внимательно с милейшею сердцу моему и ни в чем не искусившеюся твоею супругой. Когда прочтёшь, вникнешь иобразишь

обстоятельства, то вручи сии записки П.Н.С.» [12, с. 14–15].

В следующем номере были опубликованы отрывки из завещания Буниной [11]. Видимо, этим источником позднее воспользовался Мордовцев, воспроизведя тексты завещания и письма в своём очерке о поэтессе [26, с. 52–56].

И наконец, в февральском номере журнала вышла статья Макарова «Анна Петровна Бунина» [25]. Она не входит в уже упоминавшийся цикл статей «Материалы для истории русских женщин-авторов», однако по структуре и духу близка к ним.

В начале статьи Макаров приводит очень краткие биографические сведения о Буниной и комментированный перечень основных её публикаций. О репутации поэтессы как «русской Сафо» он говорит довольно сдержанно: «Сафические стихи Буниной если не имели достоинства подлинника, то по крайней мере заставили о себе говорить многих литераторов с особенною похвалою» [25, с. 132]. Макаров отдаёт должное переводу «Науки о стихотворстве» Буало: «всё близко, всё исполнено красот, и всё заслуживает особенную признательность Отечества!» [25, с. 132]. Большее значение Макаров придаёт стихотворной повести «Падение Фаэтона»: «Баснословную повесть А.П. Буниной “Падение Фаэтона” сам Державин, как говорят, при похвале Стихотворице усваивал себе» [25, с. 134]. О баснях Буниной говорит, что «почти все подражательны», хотя «назидательны и чисты» [25, с. 136]. Иными словами, Макаров в значительной степени опирается на памятные факты литературной биографии Буниной. Так, чтение

И.А. Крыловым «Падения Фазтона» (за эту поэму Бунина получила от императрицы Елизаветы Алексеевны бриллиантовую брошь в форме лиры) на заседании «Беседы любителей русского слова» стало едва ли не вершиной её карьеры.

Сколько-либо целостного анализа творчества Буниной Макаров не предлагает, из всех разрабатывавшихся ею тем, выделив лишь одну – «стихотворица-наставница» [25, с. 135] имея в виду наставления Буниной поэтессам. Но и здесь он ограничивается пространством цитированием стихотворения «Ещё простой подам тебе урок // Ты женщина...» [25, с. 135]. В заключение Макаров говорит, что многие стихотворения опубликованы пока лишь в журналах и ждут издателя, чтобы «сохранить для памяти потомства всё то, что принадлежало учёному перу нашей Стихотворицы, по своим занятиям и познаниям едва и не одной из первых Писательниц в России» [25, с. 137].

Тем не менее, значение этого текста трудно переоценить: до 1861 г., когда появился очерк М.Д. Хмырова о Бу-

ниной, он оставался единственной более-менее информативной статьёй о поэтессе. В самой первой, ещё прижизненной статье о Буниной, помещённой в «Библиографическом каталоге российских писательниц» С.П. Руссова [29, с. 8] фактической информации о поэтессе очень мало.

Таким образом, «Дамский журнал» продолжил, как и «Сын Отечества», конструирование репутации Буниной в качестве первой поэтессы. Замысел не вполне удался, с одной стороны, поскольку журнал занимал довольно узкую читательскую нишу – развлекательное дамское чтение¹, а с другой стороны, поскольку имя Буниной в литературном процессе начала 1830-х гг. утратило свою значимость. Тем не менее, этот опыт заслуживает внимания как попытка создания первого классика женской литературы.

*Статья поступила в редакцию
30.07.2018 г.*

¹ Кроме того, сам Шаликов своей сентиментальной чувствительностью вызывал насмешку многих современников [22, с. 142–143, 146–147], что не могло не влиять на отношение к его журналу.

ЛИТЕРАТУРА

1. Амелин М., Нестеренко М. «Девушка Анна Бунина». Хроника жизни и творчества // Бунина А.П. Неопытная муза: Собрание стихотворений. М.: Б.С.Г.-Пресс, 2016. С. 27–60.
2. Бунин Д.М. Письмо издателю // дамский журнал. 1830. Ч. 32. № 51–52. С. 126–127.
3. Бунина А.П. Агар в пустыне // Сын отечества. 1817. Ч. 40. № 17. С. 170–186.
4. Бунина А.П. Ближним. К Н.П.-й // Дамский журнал. 1830. Ч. 32. № 47–48. С. 88.
5. Бунина А.П. Г.Р. Державину // Сын Отечества. 1814. Ч. 13. № 17. С. 185.
6. Бунина А.П. Два экспромта // Московский зритель. 1806. Ч. I. С. 40.
7. Бунина А.П. К богине сновидений // Лицей. 1806. Ч. IV. кн. 3. С. 18.
8. Бунина А.П. На смерть капитана гвардейской артиллерии Р.И. Захарова // Сын Отечества. 1813. Ч. 4. № 12. С. 299.
9. Бунина А.П. Неопытная муза: Собрание стихотворений. М.: Б.С.Г.-Пресс, 2016. 560 с.
10. Бунина А.П. Нравственные и философические Беседы из сочинений доктора Блера // Дамский журнал. 1829. Ч. 26. № 19. С. 95.

11. Бунина А.П. Отрывки из завещания А.П. Буниной // Дамский журнал. 1831. Ч. 33. № 2. С. 23–24.
12. Бунина А.П. Письмо А.П. Буниной к Д.М. Бунину // Дамский журнал. 1831. Ч. 33. № 1. С. 13–15.
13. Бунина А.П. Призывания Мальвины из Брайтона в Бат, или с приморского берега в загородный дом // Сын отечества. 1816. Ч. 30. № 20. С. 9–14.
14. Бунина А.П. Спасение несчастного семейства // Сын Отечества. 1813 Ч. 3. № 2. С. 88–93.
15. Бунина А.П. «Так! Нет тебя!.. И та, которая блистала...», На случай смерти Н.П. Хлебникова // Московский зритель. 1806. Ч. III. С. 35.
16. Греч Н.И. Учебная книга российской словесности или Избранные места из русских сочинений и переводов в стихах и прозе: в 4 ч. Ч. 3. СПб, 1820. 363 с.
17. Греч Н.И. Учебная книга российской словесности или Избранные места из русских сочинений и переводов в стихах и прозе: в 4 ч. Ч. 4. СПб, 1822. 663 с.
18. Греч Н.И. Учебная книга русской словесности или Избранные места из русских сочинений и переводов в стихах и прозе: 2-е изд., испр. в 4 ч. Ч. 3. СПб, 1830. 327 с.
19. Греч Н.И. Учебная книга русской словесности или Избранные места из русских сочинений и переводов в стихах и прозе: 2-е изд., испр. в 4 ч. Ч. 4. СПб, 1830. 282 с.
20. Греч Н.И. Учебная книга русской словесности или Избранные места из русских писателей в прозе и стихах: 3-е изд., испр. и пополн. в 4 ч. Ч. 4. СПб, 1844. 387 с.
21. Грот К.Я. Поэтесса Анна Петровна Бунина [Электронный ресурс]. URL: http://www.ostrov.ca/kgrot/ap_bunina.htm. (дата обращения: 13.03.2018).
22. Жихарев С.П. Записки современника. Дневник чиновника. Воспоминания старого театрала: в 2 т. Т. 1. Л.: Искусство, 1989. 311 с.
23. Кюхельбекер В.К. «Собрание стихотворений Анны Буниной» (СПб, 1819). // Сын отечества. 1820. Ч. 61. № 26. С. 166–174.
24. Кюхельбекер В.К. Разбор фон-дер-Броговых переводов русских стихотворений // Сын Отечества. 1825. Ч. 103. № 17. С. 68–71.
25. Макаров М.Н. Анна Петровна Бунина // Дамский журнал. 1831. Ч. 33. № 9. С. 129–137.
26. Мордовцев Д.Л. Русские женщины нового времени. Биографические очерки из русской истории: Женщины XIX века. СПб.: типография О.И. Бакста, 1874. 323 с.
27. Нестеренко М. Уроки «Неопытной музы» // Бунина А.П. Неопытная музыка: Собрание стихотворений. М.: Б.С.Г.-Пресс, 2016. С. 11–26.
28. Пучкова Е.Н. Любезной путешественнице, А.П. Буниной, при отъезде в Англию // Сын Отечества. 1815. Ч. 24. № 33. С. 26.
29. Руссов С.В. Библиографический каталог российским писательницам. СПб.: типография Медицинского департамента Министерства внутренних дел, 1826. 46 с.
30. Свясов Е.В. Сафо и русская любовная поэзия XVIII–начала XIX веков. СПб.: Дмитрий Буланин, 2003. 400 с.
31. Степанов А.П. А.П. Буниной на отъезд в Англию // Сын отечества. 1815. Ч. 23. № 32. С. 245.
32. Хвостов Д.И. Эпитафия А.П. Буниной // Дамский журнал. 1830. Ч. 29. № 4. С. 59.
33. Шаликов П.И. К Анне Петровне Буниной, приславшей детям моим в дар ею переведенные Нравственные беседы Блера // Дамский журнал. 1829. Ч. 26. № 18. С. 73.
34. Шаликов П.И. «Ответ приятелю (Требовавшему мнения моего о сочинениях одной из наших стихотвориц, которую называет он Невскою Сафою)» // Вестник Европы. 1820. Ч. 109. № 2. С. 99.

35. Шаликов П.И. Послания в стихах князя П. Шаликова. М.: типография С. Селиванского, 1816. 103 с.
36. Rosslyn W. Anna Bunina (1774–1829) and the Origins of Women's Poetry in Russia. Lewiston–Lampeter: The Edwin Mellen Press. 1997, 359 p.

REFERENCES

1. Amelin M., Nesterenko M. ["The maiden Anna Bunina". Chronicle of life and creativity]. In: Bunina A.P. Neopytnaya muza: Sobranie stikhotvorenii [Inexperienced Muse: a Collection of poems]. Moscow, B.S.G.-Press Publ., 2016. pp. 27–60.
2. Bunin D.M. [A letter to the publisher]. In: Damskii zhurnal [Ladies' magazine], 1830, vol. 32, no. 51–52, pp. 126–127.
3. Bunina A.P. [Agar in the desert]. In: Syn otechestva [Son of the Fatherland], 1817, vol. 40, no. 17, pp. 170–186.
4. Bunina A.P. [To significant others. To N. P.]. In: Damskii zhurnal [Ladies' magazine], 1830, vol. 32, no. 47–48, pp. 88.
5. Bunina A.P. [To G. Derzhavin]. In: Syn otechestva [Son of the Fatherland], 1814, vol. 13, no. 17, pp. 185.
6. Bunina A.P. [Two impromptu]. In: Moskovskii zritel' [Moscow viewer], 1806, vol. I, pp. 40.
7. Bunina A.P. [To the goddess of dreams]. In: Litsei [Lyceum], 1806, vol. IV, no. 3, pp. 18.
8. Bunina A.P. [On the death of the captain of the guards artillery R. Zakharov]. In: Syn otechestva [Son of the Fatherland], 1813, vol. 4, no. 12, pp. 299.
9. Bunina A.P. Neopytnaya muza: Sobranie stikhotvorenii [The inexperienced Muse: a Collection of poems]. Moscow, B.S.G.-Press Publ., 2016. 560 p.
10. Bunina A.P. [Moral and philosophical Discussions on the writings of Dr. Blair]. In: Damskii zhurnal [Ladies' magazine], 1829, vol. 26, no. 19, pp. 95.
11. Bunina A.P. [Excerpts from A. Bunina's Will]. In: Damskii zhurnal [Ladies' magazine], 1831, vol. 33 no. 2, pp. 23–24.
12. Bunina A.P. [Letter from A. Bunina to D. Bunin]. In: Damskii zhurnal [Ladies' magazine], 1831, vol. 33, no. 1, pp. 13–15.
13. Bunina A.P. [Calling Malvina from Brighton to Bath, or from the seashore to a country house]. In: Syn otechestva [Son of the Fatherland], 1816, vol. 30, no. 20, pp. 9–14.
14. Bunina A.P. [The salvation of the unfortunate family]. In: Syn otechestva [Son of the Fatherland], 1813, vol. 3, no. 2, pp. 88–93.
15. Bunina A.P. ["So! There're not you!.. And the one that shone...". In the event of the death of N. Khlebnikov]. In: Moskovskii zritel' [Moscow viewer], 1806, vol. III, pp. 35.
16. Grech N.I. Uchebnaya kniga rossiiskoi slovesnosti ili Izbrannyya mesta iz ruskikh sochinenii i perevodov v stikhakh i proze: v 4 ch. Ch. 3 [Textbook of the Russian literature or Selected places from Russian works and translations in verse and prose: 4 volumes. Vol. 3]. St. Petersburg, 1820. 363 p.
17. Grech N.I. Uchebnaya kniga rossiiskoi slovesnosti ili Izbrannyya mesta iz ruskikh sochinenii i perevodov v stikhakh i proze: v 4 ch. Ch. 4 [Textbook of Russian literature or Selected places from Russian works and translations in verse and prose: 4 volumes. Vol. 4]. St. Petersburg, 1822. 663 p.
18. Grech N.I. Uchebnaya kniga russkoi slovesnosti ili Izbrannyye mesta iz russkikh sochinenii i perevodov v stikhakh i proze: 2-e izd., ispr. v 4 ch. Ch. 3 [Textbook of the Russian literature or Selected places from Russian works and translations in verse and prose: in 4 volumes. Vol. 3]. St. Petersburg, 1830. 327 p.

19. Grech N.I. Uchebnaya kniga russkoi slovesnosti ili Izbrannye mesta iz russkikh sochinenii i perevodov v stikhakh i proze: 2-e izd., ispr. v 4 ch. Ch. 4 [Textbook of the Russian literature or Selected places from Russian works and translations in verse and prose: in 4 volumes. Vol. 4]. St. Petersburg, 1830. 282 p.
20. Grech N.I. Uchebnaya kniga russkoi slovesnosti ili Izbrannye mesta iz russkikh pisatelei v proze i stikhakh: 3-e izd., ispr. i popoln. v 4 ch. Ch. 4 [Textbook of the Russian literature or Selected places from Russian works and translations in verse and prose: in 4 volumes. Vol. 4]. St. Petersburg, 1844. 387 p.
21. Grot K.Ya. Poetessa Anna Petrovna Bunina [Poetess Anna Bunina]. Available at: http://www.ostrov.ca/kgrot/ap_bunina.htm. (accessed: 13.03.2018).
22. Zhikharev S.P. Zapiski sovremennika. Dnevnik chinovnika. Vospominaniya starogo teatrala: v 2 t. T. 1 [Notes of a contemporary. Diary of an official. Memories of the old theatergoer: in 2 vol. Vol. 1]. Leningrad, Iskustvo Publ., 1989. 311 p.
23. Kyukhel'beker V.K. ["Collection of poems by Anna Bunina" (St. Petersburg, 1819)]. In: Syn otechestva [Son of the Fatherland], 1820, vol. 61, no. 26, pp. 166–174.
24. Kyukhel'beker V.K. [The analysis of von der-Brog's translations of Russian poems]. In: Syn otechestva [Son of the Fatherland], 1825, vol. 103, no. 17, pp. 68–71.
25. Makarov M.N. [Anna Bunina]. In: Damskii zhurnal [Ladies' magazine], 1831, vol. 33, no. 9, pp. 129–137.
26. Mordovtsev D.L. Russkie zhenshchiny novogo vremeni. Biograficheskie ocherki iz russkoi istorii: Zhenshchiny XIX veka [Russian women of the new time. Biographical sketches from the Russian history: women of nineteenth century]. St. Petersburg: tipografiya O.I Baksta Publ., 1874. 323 p.
27. Nesterenko M. [The lessons of "the Inexperienced Muse"]. In: Bunina A.P. Neopytnaya muza: Sbranie stikhotvorenii [Inexperienced Muse: a Collection of poems]. Moscow, B.S.G.-Press Publ., 2016. pp. 11–26.
28. Puchkova E.N. [Dear traveler, A. Bunina, on her departure to England]. In: Syn otechestva [Son of the Fatherland], 1815, vol. 24, no. 33, pp. 26.
29. Russov S.V. Bibliograficheskii katalog rossiiskim pisatel'nitsam [Bibliographic catalogue of Russian writers]. St. Petersburg, tipografiya Meditsinskogo departamenta Ministerstva vnutrennikh del Publ., 1826. 46 p.
30. Sviyasov E.V. Safo i russkaya lyubovnaya poeziya XVIII–nachala XIX vekov [Sappho and love Russian poetry of the 18th – early 19th centuries]. St. Petersburg, Dmitrii Bulanin Publ., 2003. 400 p.
31. Stepanov A.P. [To A. Bunina, on her departure to England]. In: Syn otechestva [Son of the Fatherland], 1815, vol. 23, no. 32, pp. 245.
32. Khvostov D.I. [Epitaph of A. Bunina]. In: Damskii zhurnal [Ladies' magazine], 1830, vol. 29, no. 4, pp. 59.
33. Shalikov P.I. [To Anna Bunina, who sent my children her translation of Moral conversations by Blair as a gift]. In: Damskii zhurnal [Ladies' magazine], 1829, vol. 26, no. 18, pp. 73.
34. Shalikov P.I. ["Reply to a friend (Demanding my opinion about the writings of one of our poetess, whom he calls Nevskaya Sappho)"]. In: Vestnik Evropy [Herald of Europe], 1820, vol. 109, no. 2, pp. 99.
35. Shalikov P.I. Poslaniya v stikhakh knyazya P. Shalikova [Epistles in the poems of Prince P. Shalikov]. Moscow: tipografiya S. Selivanskago Publ., 1816. 103 p.
36. Rosslyn W. Anna Bunina (1774–1829) and the Origins of Women's Poetry in Russia. Lewiston–Lampeter, The Edwin Mellen Press Publ., 1997. 359 p.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Пуряева Надежда Николаевна – кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка для иностранных учащихся Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова;
e-mail: nadia_np@mail.ru.

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Nadezda N. Puryaeva – PhD in Philological Sciences, associate professor at the Department of the Russian language for foreign students, Lomonosov Moscow State University;
e-mail: nadia_np@mail.ru.

ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Пуряева Н.Н. А.П. Бунина на страницах «Дамского журнала» // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология. 2018. № 5. С. 220–229.

DOI: [10.18384/2310-7278-2018-5-220-229](https://doi.org/10.18384/2310-7278-2018-5-220-229)

FOR CITATION

Puryaeva N.N. Anna Bunina in “Ladies’ Magazine”. In: Bulletin of Moscow Region State University. Series: Russian philology, 2018, no. 5, pp. 220–229.

DOI: [10.18384/2310-7278-2018-5-220-229](https://doi.org/10.18384/2310-7278-2018-5-220-229)